



PROGRAMI EVROPA KRIJUESE

THIRRJA “PERKTHIMET LETRARE”

Skadenca 4 Shkurt 2015 ora 12.00

I.OBJEKTIVAT DHE PRIORITETET

II.KRITERET E PRANUESHMERISE

III.KRITERET E PËRZGJEDHJES

IV.SHPENZIME TË PRANUESHME

Objektivat dhe Prioritetet:

- Mbështetja e diversitetit kulturor dhe gjuhësor
- Promovimi i literaturës evropiane të cilësisë së lartë, duke përdorur teknologji dixhitale për shpërndarjen, por edhe për promovimin e tyre
- Përmirësimi i aksesit dhe rritja e audiencës
- Rivlerësimi i profilit të përkthyesve

Skema e përkthimit letrar:

- Projekte dy vjeçare (Kategoria 1) aplikohet çdo vit. Max. 100.000 Euro (50% bashkëfinancim)
- FPA (Kategoria 2, Marrëveshje partneriteti 3 ose 4 vjeçare) aplikohet në vitin 2016. Max 100.000 Euro çdo vit (50% bashkëfinancim)

Fondi duhet të përdoret për:

- Përkthimin dhe promovimin e një paketë prej 3 deri 10 librash letrarë nga dhe në njërën nga gjuhët e shteteve pjesëmarrëse në Program
- Strategjinë e përkthimit, shpërndarjes dhe promovimit të paketës së librave letrarë

Ndryshimet kryesore nga Programi i mëparshëm:

- Shpenzimet e promovimit të lejueshme
- Mbështeten librat elektronikë
- Përfshirja në aplikim e biografisë së përkthyesve
- Fituesit e Çmimit të BE-së për letërsinë fitojnë pikë automatikisht
- Inkurajimi i përkthimeve nga gjuhët më pak të përdorura, në anglisht, gjermanisht, frëngjisht, spanjisht

Kriteret e pranueshmërisë:

Aplikantë potencialë: Botues dhe shtëpi botuese aktivë prej të paktën dy vitesh. Jo individë!

Vepra të pranueshme (në letër ose version elektronik):
Vepra artistike me cilësi të lartë letrare, të botuara, por që ende nuk janë përkthyer (me përjashtim të rastit kur nevoja për një përkthim të ri mbas 50 vitesh është e justifikuar)

Autorë: kombëtarë/banorë në vendet që bëjnë pjesë në program

Kritere formalë të pranueshmërisë:

- Pajisja e secilit aplikues me kodin e identifikimit PIC
- Përdorimi i formularit elektronik, në një nga gjuhët e BE-së, i plotësuar dhe i paraqitur në kohë
- Plotësimi i paketës së aplikimit (libra, dokumenta shoqërues në CD ose USB)
- Veprimtaritë duhet të fillojnë midis Shtatorit dhe Dhjetorit 2015



- Cdo organizatë që aplikon për Programet Evropiane duhet të rregjistrohet në portal dhe të marrë Kodin e Identifikimit të Pjesëmarrësit PIC;
- <https://ec.europa.eu/education/participants/portal>: Plotësohen të dhënat e përgjithshme të Organizatës. PIC dërgohet me email në adresën e plotësuar gjatë aplikimit;
- Plotësohet portali edhe me dokumentacionin ligjor të organizatës (statuti, akti i rregjistrimit në gjykatë, deklatarata financiare...) të përkthyer edhe në gjuhën në të cilën bëhet aplikimi;
- Caktohet Përfaqësuesi Ligjor i Organizatës (LEAR), i cili plotëson dhe përditëson të dhënat e organizatës në portal.

Kriteret e dhënies së grantit:

- Rëndësia – kontributi i projektit për qarkullimin e veprave të letërsisë europiane dhe përmirësimi i aksesit ndaj tyre: **30 pikë**
- Cilësia e përmbajtjes dhe aktiviteteve dhe mënyra si implementohet projekti në praktikë: **25 pikë**
- Promovimi dhe komunikimi : **20 pikë**
- Pikë automatike të marra për secilin libër fitues të Çmimit të BE-së për Letërsinë: **25 pikë** (1-2 libra – 10 pikë; 9-10 libra - 25 pikë)

Shpenzime të pranueshme:

- Shpenzime **përkthimi** për secilën vepër
- Shpenzime **botimi** për të drejtën e autorit, shtypjen, redaktimin/korrekturën, dizenjimin grafik...etj
- Shpenzime **promovimi** për evente speciale, iniciativa marketingu dhe fragmente të veprave të përkthyer...etj
- Jo shpenzime për stafin, as shpenzime indirekte.

KU MUND TË MËSOJ MË SHUMË?

<http://ec.europa.eu/creative-europe>

SI DHE KU DUHET TE APLIKOJ?

<http://eacea.ec.europa.eu>

Programi menaxhohet nga Agjencia Ekzekutive për Edukimin, Mediat Audiovizive dhe Kulturën, Bruksel.

CED ALBANIA

FAQJA ZYRTARE: <http://creativeeurope.kultura.gov.al>

TWITTER: CreativeEuropeAL (CED Albania)

FACEBOOK: www.facebook.com/creativeeuropealbania

Takime individuale me prenotim në adresën Email:
evropakrijuese@kultura.gov.al